

**Proper Prayers of the Mass
Mass During the Day of the Nativity of Our Lord
Provided Courtesy of Una Voce Orange County**

INTROIT: IS. 9. 6

PUER natus est nobis, et filius datus est nobis: cuius impérium super húmorum ejus: et vocábitur nomen ejus magni consílii Angelus. Ps. 97. 1. Cantáte Dómino cáanticum novum: quia mirabilia fecit. **¶**. Glória Patri.

COLLECT

Concéde, quásimus, omnípotens Deus: ut nos Unigéni tui nova per carnem nativitas liberet; quos sub peccáti jugo vetústa sérvitus tenet. Per eúndem Dóminum.

EPISTLE: HEBREWS. 1. 1-12

Multifáriam, multísque modis olim Deus loquens pátribus in prophétis: novíssime diébus istis locútus est nobis in Fílio, quem constituit herédem universórum, per quem fecit et sǽcula: qui cum sit splendor glóriæ, et figura substántiae ejus, portánsque ómnia verbo virtútis suæ, purgatióne peccatórum fáciens, sedet ad déxteram majestatis in excélsis: tanto mélior Angelis efféctus, quanto differéntius præ illis nomen hereditávit. Cui enim dixit aliquándo Angelórum: Fílius meus es tu, ego hódie géri te? Et rursum: Ego

A CHILD is born to us, and a Son is given to us: whose government is upon His shoulder: and His name shall be called, the Angel of great counsel. Ps. Sing ye to the Lord a new canticle: because He hath done wonderful things. **¶**. Glory.

GRANT

Grant, we beseech Thee, almighty God, that the new birth in the flesh of Thine only-begotten Son may set us free, whom the old bondage doth hold under the yoke of sin. Through the same our Lord.

EPISTLE: HEBREWS. 1. 1-12

illi in patrem, et ipse erit mihi in filium? Et cum ítem introducit primogénitum orbem terræ, dicit: Et adórent eum omnes Angeli Dei. Et ad Angelos quidem dicit: Qui facit Angelos suos spíritus, et ministros suos flammam ignis. Ad Fílium autem: Thronus tuus, Deus, in sǽculum sǽculi: virga æquitátis, virga regni tui. Diléxisti justítiam, et odísti iniquitátem: propterea unxit te Deus, Deus tuus, óleo exsultatiónis præ participíbus tuis. Et: Tu in princípio, Dómine, terram fundásti: et ópera mánuum tuárum sunt cæli. Ipsi peribunt, tu autem permanébis; et omnes ut vestimentum veteráscerent: et velut amictum mutábis eos, et mutabuntur: tu autem idem ipse es, et anni tui non deficient.

vesture shalt Thou change them but Thou art the selfsame, and Thy years shall not fail.

GRADUAL: PS. 97. 3-4, 2

Vidérunt omnes fines terræ salutáre Dei nostri: jubiláte Deo, omnis terra. **¶**. Notum fecit Dóminus salutáre suum: ante conspéctum géntium revelávit justítiam suam.

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. **¶**. Dies sanctificátus illúxit nobis: veníte, gentes, et adoráte Dóminum: quia hódie descéndit lux magna super terram. Alleluia.

GOSPEL: JOHN: 1. 1-14
PLEASE SEE LAST GOSPEL IN RED MISSAL

OFFERTORY: PS. 88. 12, 15

Tui sunt cæli et tua est terra: orbem terrárum et plenitúdinem ejus tu fundásti: justitia et judicium præparatio sedis tuae.

SECRET

Obléta, Dómine, múnera, nova Unigéni tui nativitaté sanctifica: nosque a peccatórum nostrórum máculis emúnda. Per eúndem Dóminum.

PREFACE FOR CHRISTMAS

VERE dignum et justum est, áequum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátiás agere: Dómine sancte, Pater omnípotens, áterne Deus: Quia per incarnati Verbi mys térium, nova mentis nostræ óculis lux tuæ claritatis infúxit: ut dum visibiliter Deum cognoscimus, per hunc in invisibilium amórem rapíamur. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominiónibus, cumque omni milítia cælestis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus sine fine dicéentes:

PROPER COMMUNICANTES FOR CHRISTMAS

C OMMUNICANTES et diem noctem sacratissimam celebrantes, qua beátæ Mariæ intemerata virginitas huic mundo édidi Salvatorem: sed et memoriám venerantes, in

Thine are the heavens, and Thine is the earth, the world and the fulness thereof Thou hast founded: justice and judgment are the preparation of Thy throne.

THE GIFTS WE OFFER

The gifts we offer, do Thou, O Lord, sanctify by the new birth of Thine only-begotten Son: and cleanse us from the stains of our sins. Through the same.